

**Zeitschrift:** Mundart : Forum des Vereins Schweizerdeutsch  
**Herausgeber:** Verein Schweizerdeutsch  
**Band:** 10 (2002)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Generalversammlung 2002

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GENERAL- VERSAMMLUNG 2002



## *In einem gediegenen Rahmen*

Ohne dem offiziellen Protokoll der Sitzung vorzugreifen, kann man die GV 2002 des Vereins Schweizerdeutsch als gelungenen Anlass bezeichnen. Der Traffelet-Saal im Hotel Bären von Langenthal bildete den stimmungsvollen Rahmen der Versammlung. Präsident Hans Ruef konnte zahlreiche Gäste begrüssen. Seinen Jahresbericht finden Sie als Beilage. Der Kassier Ernst Knobel legte eine saubere Jahresrechnung mit dem üblichen Defizit vor. Walter Herren, Präsident der Simon Gfeller-Stiftung, stellte uns die Stiftung vor. Wir sind beeindruckt von der langjährigen, hartnäckigen – und letztlich erfolgreichen Arbeit im Dienste von Simon Gfeller. Einige Sätze, die von einem unbenützten Estrich handelten, liessen in den Vorstandsmitgliedern des Vereins Schweizerdeutsch Hoffnungen aufkeimen, dass herrenlose Bücher vielleicht dereinst eine Bleibe finden könnten. Hoffen wir, dass das keine Fata Morgana ist. Zum Abschluss las Katharina Fankhauser eine kurzweilie Geschichte von Gfeller.

Allen, die zum Gelingen des Anlasses beigetragen haben, sei an dieser Stelle ganz herzlich gedankt.

## *Reich beschenkt*

Alle Anwesenden erhielten als Geschenk den gediegenen Gedichtband von Julian Dillier, der seinerzeit auch mit Unterstützung des Vereins Schweizerdeutsch gedruckt worden ist.

Daraus eine Kostprobe:

### **NID ALLS**

Nid alls, wo verby isch  
isch verby.

Nid alls, wo stahd  
blybd stah.

Und nid alls, wo chund  
isch nid scho äinisch gsy.

Nimm drum der Tag  
as Tag  
und d Stund as Stund  
und lass der Mändsch  
sich sälber sy.